



Center for Interdisciplinary Research

Zentrum für interdisziplinäre Forschung

Bielefeld University

## International Conference Trans-Inter-Intra

---

*Ways of Exploring the Americas/  
Maneras de explorar las Américas*



June 14-15, 2010 – ZiF (Long Table)

**Organizer:** Prof. Dr. Wilfried Raussert, University Bielefeld

# Program – Monday, June 14th

---

9:45 Opening: Wilfried Raussert (Bielefeld)

10.00-10.30h	<b>Melanie Pooch</b> (Mannheim)	Transculturality, Transculturation, and the Transcultural Novel
10.30-11.00h	<b>Margarita Ramos</b> (Guadalajara)	Comida, poder, alternancia de códigos y género en Sandra Cisneros <i>CARAMELO</i>

Coffee Break

11.30-12.00h	<b>Luz Angelica Kirschner</b> (Bielefeld)	Brazuca/Identities: Between Invisibility and Excess
12.00-12.30h	<b>Saskia Hertlein</b> (Eichstätt-Ingolstadt)	Crossing Inter-American Borders in Luis Alberto Urrea's <i>Into the Beautiful North</i>
12.30-13.00h	<b>Maria Eleonora Hebisz</b> (Lodz)	Movimientos para la educación multicultural como un ejemplo de comunidad Huancavelica y Ayacucho en el Perú las regiones y la Península de Copacabana en Bolivia

Lunch Break

14.30-15.00h	<b>Franziska Böhme</b> (Leipzig):	Of Victims, Villains, and Heroes: The Dominant Sex Trafficking Discourse in <i>Trade</i>
15.00-15.30h	<b>Catherine Leen</b> (Maynooth)	<i>Eat, Drink, Hombre, Mujer</i> : Translating Minority Film
15.30-16.00h	<b>Daniela Opitz</b> (Bielefeld)	Recordando la militancia de mujeres argentinas en películas documentales – Objetividad vs. afectividad
16.30-17.00h	<b>Dorota Klewer</b> (Lodz)	La identidad femenina en Chile: desde el golpe de Estado hasta Michelle Bachelet.

Coffee Break

17.00-17.30h	<b>MA STUDY PROJECT</b> (Bielefeld)	"Ethnic Prejudices in a Multicultural America as Exemplified in 'Gran Torino'"
17.30-18.00h	<b>Astrid Haas</b> (Bielefeld)	Lone Star Vistas: Constructions of Texas in Mexican, German, and U.S.-American Travel Narratives, 1821-1861

# Program – Tuesday, June 15th

---

10.00-10.30h	<b>Anne Marie Scholz</b> (Bremen)	Transnational American Studies and German-American Studies: The Case of Stanley Kramer's <i>Ship of Fools</i> (1965)
10.30-11.00h	<b>Diana Fulger</b> (Bielefeld)	Bridging the gap: generations of Cuban-American writers

Coffee Break

11.30-12.00h	<b>Niamh Mc Namara</b> (Cork)	Mothers Whores and Gods: Problematizing the threat of sexual deviance by re/inventing tradition through native beliefs
12.00-12.30h	<b>Julia Andres</b> (Bielefeld)	Flirting with Tradition: The Return of the Quinceanera
12.30-13.00h	<b>Annette Rukwied</b> (Bielefeld)	Chican@," "Latin@ – What's in the Name? New Perspectives in U.S. Latino/a Film Festivals

Lunch Break

14.30-15.00h	<b>MA Study Projekt</b>	Ethnicity and Commodity- (De) Constructing ethnic stereotypes in the media
15.00-15.30	<b>Luisa Ellermeier</b> (Lima)	Re-interpretando la identidad de los niños del país ajeno. Etnicidad, niñez excluída y Borderlands en la sierra rural peruana
15.30-16.00	<b>Zuzanna Kowalczyk</b> (Lodz)	Costa Rica y el Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos

End of Conference